





4. Работать в Германии трудно, не зная нюансов употребления фразеологизмов. Рассмотрите картинки. Подберите к каждой картинке ОДНУ подходящую фразу из 8 предложенных. Запишите ответ в лист ответов, например, «1.а».

1.		2.	
3.		4.	
5.		<p>a. in j-s Haut stecken b. Alles in Butter! c. an allen Ecken und Enden posaunen d. Das steht noch in den Sternen. e. die erste Geige spielen f. mit dem Feuer spielen g. Das Herz ist in die Hose gefahren. h. Hals- und Beinbruch!</p>	

II. ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ

1. Говорят, пословицы – это маленькая народная мудрость с большим смыслом. Можно ли подобрать соответствующие эквиваленты в разных языках?

Соотнесите начало пословиц, данное в левой колонке, с окончанием в правой. Подберите к каждой пословице эквивалент на русском языке из предложенных ниже. Запишите ответ в лист ответов, например, «1.а. Худой мир лучше доброй ссоры».

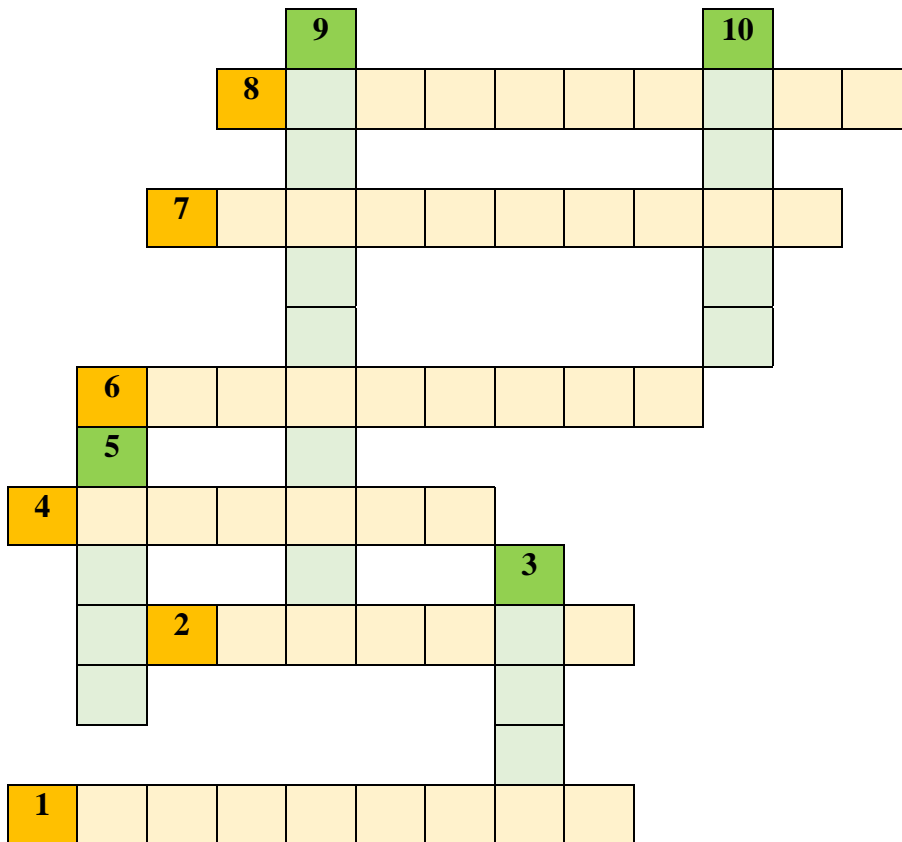
1. Ein gut gespielter Ball ...	a. liegt ein großer Berg.
2. Dem Fisch den Köder, ...	b. muss die Farben reiben.
3. Lobe die See, ...	c. kommt beim Tauwetter heraus.
4. Wer barfuß geht, ...	d. wo sie angebunden ist.
5. Zwischen Wort und Werk ...	e. baut man große Stücke.
6. Was im Schnee verborgen ist, ...	f. der Maus den Speck.
7. Wer nicht malen kann, ...	g. ein Heller einen Taler.
8. Von großen Blöcken ...	h. findet immer sein Loch.
9. Die Ziege muss grasen, ...	i. dem drückt der Schuh nicht.
10. Zu seiner Zeit gilt ...	k. aber bleibe auf dem Ufer.

Где родился, там и пригодился.	Будет и на нашей улице праздник.
Дорога ложка к обеду.	Заварил кашу, сам и расхлёбывай.
Мал соловей, да голос велик.	Хорошо море с берега.
Не годишься в бой, иди в обоз.	Где тонко, там и рвётся.
На ловца и зверь бежит.	Каждому своё.
Трусливому зайцу и пенёк волк.	Шила в мешке не утаишь.
Мокрый дождя не боится.	Попал из огня да в полымя.
Где тонко, там и рвётся.	Скоро сказка сказывается, да не скоро дело делается.
Кому много дано, с того много и взыщется.	Сытый голодного не разумеет.
Нужда заставит калачи есть.	Всяк сверчок знай свой шесток.

2. Представьте, что Вы – журналист и оказались на пресс-конференции с участием известных людей. Задайте каждому из них по ОДНОМУ вопросу из предложенных ниже. Запишите ответ в лист ответов, например, «1.а».

1) Albrecht Dürer 2) Erich Kästner 3) Angela Merkel 4) Willy Brandt 5) Martin Luther	a) Wie haben Sie Ihre politischen Gegner behandelt?
	b) Welche Maßnahmen haben Sie angesichts der Corona-Krise ergriffen?
	c) Haben Sie nur für Kinder Ihre Werke geschaffen?
	d) Wie haben Ihre Nominierung für den Friedensnobelpreis aufgenommen?
	e) Hätten Sie vermuten können, dass Ihre „Melancholie“ heutzutage nach wie vor eine große Anziehungskraft hat?
	f) Durch welche technische Erfindung wurden Sie weltbekannt?
	g) Mit fünfzig haben Sie Ihr erstes Stück geschrieben. Haben Sie damals gewusst, dass Ihnen der Nobelpreis verliehen wird?
	h) Sie haben 1522 das Neue Testament ins Deutsche übersetzt. Haben Sie damals verstanden, dass Ihre Übersetzung die Geschichte ändert?

3. В газетах и журналах часто публикуются кроссворды. Порой с ними нелегко справиться на родном языке, попробуйте разгадать кроссворд на иностранном. Запишите ответы в лист ответов, например, «1. ...».



Waagerecht:

1. Das ist eine Ortsgemeinde im Landkreis Ahrweiler in Rheinland-Pfalz.
2. In dieser Stadt lebte und arbeitete der Reformator Martin Luther.
4. Dieses Bundesland nimmt ein Fünftel des Territoriums der BRD ein.
6. Das ist eine Kleinstadt in Niedersachsen, die ihre Besucher mit einer tollen Altstadt, dem Kloster Lüne und vielen imposanten Kirchen verzaubert.
7. Diese alte Hansestadt wird auch „das Tor zur Insel Rügen“ genannt.
8. Das ist die Landeshauptstadt des Landes Hessen und mit 15 Thermal- und Mineralquellen eines der ältesten Kurbäder Europas.

Senkrecht:

3. Dieser Fluss ist ein rechter Nebenfluss des Rheins in Nordrhein-Westfalen.
5. Das ist eine unbewohnte Insel in der Ostsee in Vorpommern zwischen der Halbinsel Zingst und der Insel Hiddensee.
9. Das ist ein besonderer Küstenbereich der Nordsee.
10. Der Name dieses Flusses kommt von der Vereinigung zweier Quellflüsse, der Brigach und der größeren Breg.

III. ПЕРЕВОДЧЕСКАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ

Представьте, что Вы – заведующий отделом иностранной литературы в крупном издательстве. Вам принесли три варианта перевода фрагментов из сборника рассказов известного немецкого писателя.

Выберите из предложенных вариантов перевода один, адекватно передающий значение текста оригинала. Запишите Ваш вариант ответа в лист ответов, например, «1а».

1. Lehnt der Kongress den Willen des Volkes ab, muss das Volk selbst aktiv werden.

- а) Конгресс отклоняет волю народа, народ должен сам стать активным.
- б) Конгресс отверг волю народа, и поэтому народу самому приходится активно действовать.
- в) Если конгресс отклонит волю народа, то сам народ должен будет проявить активность.

2. Die meisten Studenten mögen sich bei diesem Vortrag gelangweilt haben, mich hat er sehr interessiert.

- а) Большинство студентов любят скучать на таком докладе, но меня он очень заинтересовал.
- б) Возможно, большинству студентов этот доклад показался скучным, но для меня он был очень интересен.
- в) Вероятно, этот доклад покажется скучным большинству студентов, но меня он весьма заинтересует.

3. Fast alle Zeitungen äußern die Vermutung, gewisse westliche Geheimdienste hätten da die Finger drin.

- а) Почти все газеты озвучили предположения, и это на руку определённым западным спецслужбам.
- б) Почти все газеты высказывают предположение, что в этом деле замешаны некоторые западные спецслужбы.
- в) Почти все газеты предполагают, что в это мог бы быть вовлечен ряд западных спецслужб.

4. Da scheint in den letzten Wochen und Monaten es Fortschritte gegeben zu haben.

- а) Похоже, за прошедшие недели и месяцы был достигнут прогресс.
- б) Кажется, в последние недели и месяцы мы добьёмся успехов.
- в) Достигнутые за минувшие недели и месяцы успехи были кажущимися.

5. Ich werde unbedingt diesen Artikel bis zum Montag geschrieben haben.

- а) Я непременно напишу эту статью к понедельнику.
- б) Я буду писать эту статью в понедельник.
- в) Безусловно, я написал эту статью до понедельника.

IV. РЕЧЕВАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ








1. Докажите, что «Реклама – двигатель торговли»! Представьте, что Вы работаете в отделе маркетинга в Германии и отвечаете за продвижение товаров на рынке.

Выберите один из изображенных ниже товаров и напишите к нему слоган и рекламное объявление. Ваша задача – сделать товар привлекательным для покупателя. Важно использовать многообразие средств выразительности немецкого языка.



2. Представьте, что Вы стали невольным свидетелем важного разговора, но Вам удалось расслышать не все реплики. Восстановите недостающие фразы по картинке и запишите их в лист ответов, например, «1. ...».

Freundschaft

 <p>Was sehe ich? Ist da in der Flasche ein Brief?</p> <p style="text-align: right;">1</p>	 <p>– Wie können wir unser Ziel laut diesem Brief erreichen?</p> <p>– Sei ruhig, mein Freund! Wir ! (1)</p> <p style="text-align: right;">2</p>
 <p>3</p> <p>Was (2)</p> <p>Wollen wir unseren Plan verwirklichen!</p>	 <p>4</p> <p>– Ich habe den Schatz gefunden!</p> <p>– Wir ! (3)</p>
 <p>5</p> <p>– Wir sind am Ziel.</p> <p>– Unsere</p> <p>Freundschaft</p> <p>... (4).</p>	 <p>Wollen wir diesen Schatz mit anderen unseren Freunden teilen!</p> <p style="text-align: right;">6</p>
 <p>– Vielen Dank! Das gehört auch uns.</p> <p>– Unsere richtige Freundschaft</p> <p>... (5).</p> <p style="text-align: right;">7</p>	

V. ДИСКУРСИВНАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ

Представьте, что Вы – журналист-обозреватель. Вам поручено подготовить небольшую статью на основе предоставленных аналитиками графических данных. Напишите статью объемом не менее 200 слов по обозначенной проблеме. Не забудьте предложить заголовок.

